

[案號：107052]

客家委員會客家文化發展中心

附件 4-淡新檔案客家研究數位內容與分析系統使用手冊

中華民國 109 年 02 月 20 日



淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)		客家委員會 客家文化發展中心 Taiwan Hakka Culture Development Center, Hakka Affairs Council	
目錄			
一、系統建置背景	.....	• 03 •	
二、系統特色	.....	• 04 •	
三、系統首頁	.....	• 05 •	
四、系統操作	.....	• 10 •	
(一) 查詢模式	.....	• 11 •	
1. 查詢檢索	.....	
2. 檔案內容與影像	.....	
(二) 後分類模式	.....	• 27 •	
1. 詮釋資料後分類	.....	
2. 詞彙標籤後分類	.....	
(三) 數位工具	.....	• 39 •	
1. 前後綴詞	.....	
2. 分類樹	.....	
(四) 輸出功能	.....	• 46 •	
五、範例演示	.....	• 48 •	2

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統



客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hsinchu Affairs Center

一、系統建置背景

行政院客家委員會客家文化發展中心於民國 101 年成立至今，在客家文化的研究、推廣與保存上均發揮了極為重要的角色。為強化對客家文化研究者的服務，擬以《淡新檔案》為主要文本，建立符合客家研究需求的整合性研究系統，擴充與客家研究密切相關的資訊服務平台。

由國立臺灣大學圖書館所典藏之《淡新檔案》，是清乾隆 41 年（1776）至光緒 21 年（1895）淡水廳、臺北府與新竹縣的行政與司法檔案，是研究臺灣法制史、地方行政史、社會經濟史的珍貴史料，深具學術價值。

由於《淡新檔案》所包含的範圍，在清領時代正是客家族群的主要生活空間，所以這些檔案的內容也同時反映了客家先民的日常生活樣貌，成為客家文化生活研究的珍貴一手史料。

因此，為發掘檔案中潛藏的客家故事，重現客家先民的生活點滴，客家文化發展中心委請臺灣大學數位人文研究中心團隊以資訊技術從檔案中提取相關資源，結合客家研究學者之專業觀點，建置服務社會大眾之客家研究資源，是謂「淡新檔案之客家研究與數位分析系統」。

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 3

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統



客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hsinchu Affairs Center

二、系統特色

- 以數位方式呈現《淡新檔案》並提供高效能檢索與後分類分析
- 經專家學者提取客家相關元素有助於使用者深入探尋客家文化
- 電子全文與檔案影像並列顯示有利重現《淡新檔案》原始面貌

淡新檔案

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 4

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會 客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakka Affairs Council

三、系統首頁

使用者回饋

使用說明

進入系統

版權聲明與DOI

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

5

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會 客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakka Affairs Council

三、系統首頁

1. 使用說明

淡新檔案
客家研究數位分析系統
DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)

使用說明

使用者回饋

進入系統

目前總使用人次：7131人次

目錄

一、系統建置背景	03
二、系統功能	04
三、系統架構	05
四、系統功能	07
(一) 查詢模式	08
1. 查詢條件	
2. 檔案內容與對應關係	
3. 功能鍵	
(二) 後分類模式	19
1. 檔案資料後分類	
2. 詞彙標籤後分類	
(三) 資料移動	19
1. 前後類別	
2. 分類權	
五、系統備註	33

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

6

淡新檔案

DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)

客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakkia Affairs Center

三、系統首頁

2. 使用者回饋

淡新檔案

客家研究數位分析系統
DanXin Archives System for
Hakka Studies (DASH)

使用說明
 使用者回饋
 進入系統

目前總使用人次：7131人次

錯誤回報

姓名

電話

Email:

服務單位

職務

問題說明

問題網頁連結

送出

填寫完畢後點選「送出」
系統管理單位會儘速回覆您

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

7

淡新檔案

DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)

客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakkia Affairs Center

三、系統首頁

3. 進入系統

淡新檔案

客家研究數位分析系統
DanXin Archives System for
Hakka Studies (DASH)

使用說明
 使用者回饋
 進入系統

目前總使用人次：7131人次

淡新檔案

客家研究數位分析系統

歡迎使用！

系統時間: 1/2/2020

系統版本: 1.0.0

系統IP: 192.168.1.100

系統URL: http://192.168.1.100

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

8

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會 客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, HAKKA WHOLE SYSTEM

三、系統首頁

4.版權聲明與DOI



客家委員會客家文化發展中心版權所有©2020 系統設計：臺灣大學數位人文研究中心 本系統請以Chrome或Firefox進行瀏覽與操作
DOI數位物件識別碼：10.6681/NTURCDH.DB_DASH/Text

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 9

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會 客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, HAKKA WHOLE SYSTEM

四、系統操作

系統頁面版型介紹
功能區；結果區



功能區 - 查詢檢索 (purple arrow pointing to the search bar)

功能區 - 數位工具 (green arrow pointing to the top right utility icons)

功能區 - 模式切換與輸出功能 (red arrow pointing to the top right navigation buttons)

結果區 - 後分類 (red arrow pointing to the left sidebar list)

結果區 - 檔案內容與影像 (blue arrow pointing to the main content area)

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 10

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakka Affairs Council

四、系統操作

(一) 查詢模式

點選「查詢模式」，結果區顯示為檔案全文與影像。



前後綴詞 Pre-suffix search 分類樹 Classification

查詢模式 search 詮釋資料後分類 metadata 標記詞彙後分類 tag

詮釋資料 metadata 客家標記 HakkaTags 詳閱瀏覽 snippets 段落顯示

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)

查詢模式 查詢結果列表 標記詞彙後分類

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

11

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakka Affairs Council

四、系統操作

(一) 查詢模式：1. 查詢檢索



淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)

客家研究數位分析系統 | 回系統首頁 | 使用者回饋

metadata與全文查詢

and + or not - ex.金廣福+竹北 縮小範圍 search 重新查詢 modify search

回全庫 reset 上一步 undo 下一篇 next doc

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

12

淡新檔案

DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)

客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心

1. 查詢檢索

淡新檔案

DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)

客家研究數位分析系統 | 回系統首頁 | 使用者回饋

客家委員會
客家文化發展中心

(1) metadata與全文查詢 (2) 縮小範圍 (3) 重新查詢

and + or not - ex: 金廣福+竹北 search modify search

回全庫 reset 上一步 undo 下一篇 next doc

(1) metadata與全文查詢：在輸入欄中輸入欲查詢的詞彙並按下「縮小範圍」，即可在系統的 metadata（詮釋資料）與全文中進行查詢。

(2) 如欲在上一查詢結果中進行其他查詢，則於輸入欄中輸入欲查詢的詞彙並按下「縮小範圍」，即可再次限縮查詢範圍。

(3) 如欲捨棄現有查詢結果並進行其他詞彙的查詢，則於輸入欄中輸入欲查詢的詞彙並按下「重新查詢」，即可進行新的查詢動作。

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明
13

淡新檔案

DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)

客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心

1. 查詢檢索

淡新檔案

DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)

客家研究數位分析系統 | 回系統首頁 | 使用者回饋

客家委員會
客家文化發展中心

(1) metadata與全文查詢 (2) 縮小範圍 (3) 重新查詢

and + or not - ex: 金廣福+竹北 search modify search

回全庫 reset 上一步 undo 下一篇 next doc

(4) 布林邏輯

金廣福 not 竹北	金廣福 + 竹北	竹北 not 金廣福
金廣福 or 竹北		

(4) 檢索可採用「布林邏輯」檢索，如欲檢索包含「竹北」與「金廣福」兩詞彙的檔案，可輸入「**金廣福+竹北**」；如欲檢索不包含「竹北」詞彙的「金廣福」相關檔案，則輸入「**金廣福 not 竹北**」；反之，如欲檢索不包含「金廣福」詞彙的「竹北」相關檔案，則輸入「**竹北 not 金廣福**」。

如欲檢索包含「金廣福」或「竹北」兩詞彙的檔案，則輸入「**金廣福 or 竹北**」即可。

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明
14

淡新檔案

DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)

客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心

1. 查詢檢索

(5) 任何時間按下「回全庫」即可回到系統初始的頁面。

(6) 按下「上一步」則可回到前一次的查詢結果。

(7) 「下一篇」可在結果區-檔案內容與影像顯示下一件。

(8) 「下個詞」僅在有輸入檢索詞彙時出現，可在結果區-檔案內容與影像-全文中依序將檢索詞彙凸顯。

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明
15

淡新檔案

DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)

客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心

1. 查詢檢索 (操作範例演示：縮小範圍 重新查詢)

查詢：金廣福
縮小範圍 search

查詢：竹北
重新查詢 modify search

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明
16

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會 客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Haha Affairs Center

1. 查詢檢索(操作範例演示：回全庫 上一步)

The screenshot shows two instances of the search interface. In the top instance, the search criteria are '竹北' and the results are 2312. A blue arrow labeled '回全庫 reset' points to the right, where the search criteria have changed to 'all' and the results to 19246. A second blue arrow labeled '上一步 undo' points to the right, where the search criteria have changed back to '竹北' and the results back to 2312.

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 17

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會 客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Haha Affairs Center

1. 查詢檢索(操作範例演示：下一篇)

The screenshot shows the search results for '竹北' with 2312 results. A red box highlights the '前一頁' (Previous Page) button in the navigation bar. Another red box highlights the '下一篇' (Next Article) button in the search criteria area. Below the search bar, the first search result is displayed with its title and a snippet of text. A red box highlights the title: '1. 例真生徐景雲為約圖百較討黨等即乞簽均檢事'. Below the snippet, another red box highlights the text: '2. 竹北一保聯莊紳董彭殿益等實無旁資備軍演請命乞俯賜親臨督備衛法壇事'. The snippet also contains the identifier 'ntul-od-th11107_008.txt'.

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會 客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Haha Studies Center

1. 查詢檢索(操作範例演示：下個詞：以查詢「竹北」為例)

2. 竹北一保聯莊紳董彭殿華等實無旁貨循章演請僉乞俯賜親臨監督護衛法壇事

生 徐景雲 為 姜和生 等欠錢不還呈請 新竹縣 知縣 彭正記 飭拘究還) 具呈人例貢生 徐景雲 即 振記, 住 竹北 二保 姜豐庄, 陸豐 屬, 離城二十里 代書 (註一) 敬狀 具稿 具呈人例貢生 徐景雲 即 振記, 年四十四歲, 住 陸豐 庄, 抱告 徐德欽, 年二十六歲, 為齊約團吞, 載討黨

ntul-od-th11107_006.txt

一一〇七、竹北一保聯莊紳董 彭殿華 等實無 旁貨循章演請僉乞俯賜親臨監督護衛法壇事 疏文 具疏詞 竹北一保聯莊紳董 彭殿華、詹勝材、曾捷勝、彭世和、陳四和、鄭獻瑞、呂永發、官九和、陳義生、陳順順、鍾達源、劉長和、劉正記、陳九思、彭良桐、暨聯莊士庶人等, 為實無旁貨, 循章演請僉乞, 俯賜親臨監督, 護衛法壇事。緣因去歲夏秋間, 時氣流行, 異災暴作, 華等忝屬梓里, 當經邀集眾等, 恭設善堂, 據情叩禱, 求款既住之愆, 速起沉痾之疾, 已蒙殊恩宥釋, 咸沐平安。華等既瀝天庥, 理當叩答, 敬渴本年十月二十四日, 爰集眾等虔設華壇, 啟建五朝夕道場, 三旦夕禱典醮會, 共成一宗, 上酬 鴻慈, 但事關醮典, 實無旁貨, 恭惟公館為陰陽之主宰, 掌禍福之權衡, 合亟聯名, 僉乞恩期下逮, 俯賜親臨, 監督護衛, 分別核轉科表, 以便接 駕朝真華等誠惶誠恐, 不勝懇請之至, 謹疏以聞。【批】據詞已悉, 候示期親詣法壇監理, 一面 轉飭各司土知照可也。詞存。天運 辛卯年拾月十五日 具疏詞 竹北一保聯莊紳董 彭殿華 等 附註: 私記二枚。

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會 客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Haha Studies Center

四、系統操作

(一) 查詢模式：2.檔案內容與影像

2. 例貢生徐景雲為齊約團吞載討黨等叩乞發拘還事

ntul-od-th00002_001

例貢生 徐景雲 為 姜和生 等欠錢不還呈請 新竹縣 知縣 彭正記 飭拘究還) 具呈人例貢生 徐景雲 即 振記, 住 竹北 二保 姜豐庄, 陸豐 屬, 離城二十里 代書 (註一) 敬狀 具稿 具呈人例貢生 徐景雲 即 振記, 年四十四歲, 住 陸豐 庄, 抱告 徐德欽, 年二十六歲, 為齊約團吞, 載討黨等, 叩乞發拘還事。緣先年間, 男 姜勇別 即 姜阿成 等之叔父, 向 徐 借去銀兩拾元, 過年加三行利, 至 光緒貳年, 共該利銀肆百拾元, 計母利共伍百壹拾元, 請 徐 兄弟四人, 作四股均攤, 每股應繳實百貳拾柒元伍角, 其三股均既備催, 惟 徐 一再託公求減, 當定還銀柒拾元, 當經公交來總載拾壹元, 仍理拾玖元, 即至 光緒二 年冬至轉運, 係 姜阿成、 姜阿任 擔保, 並立限字付執, 單限向取, 而 姜阿成 父子又讓託保, 向 徐 跪求, 善伊加二納利等語, 自 光緒三年 以來, 先後僅來利銀拾肆元, 即前年 姜阿成 身故, 伊子 姜和生、 姜阿成 繼起不良, 利息全無, 本年拾月, 徐 覓力較取, 旋 姜和生 等不惟分文不與, 甚敢責令婢女陳源福等, 即掠辱保, 對態到地理地, 惡治將當債不耳, 不罷找追, 而血本無歸, 心何以甘, 勢難粘抄, 叩乞 大老體察即發拘 姜和生 即 姜阿成 等取追, 切切, 計粘: 抄白一紙, 光緒拾年拾月廿八日 具呈人例貢生 徐景雲 即 振記 欵如周知本任 徐和生 調署 新竹縣 正案 批: 察核呈情, 以債本六十元, 先後共計收過本利洋四百一十餘元之多, 利息不為不厚, 况 徐 既已身故, 倘欲收銀三十餘元, 未免過於苛刻, 不准。粘抄給節。註一: 載記一紙。文曰: 姜阿成 正案 批: 給署轉代書 陳永成 載記。 附註: 載記三枚。【抄約】(姜阿成

全文與影像

功能鍵

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

20

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)

客家研究數位分析系統



客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Haha, Hakka Center

2. 檔案內容與影像：功能鍵

「詮釋資料」開啟與關閉

點選「詮釋資料」可開啟或關閉每件檔案的詮釋資料表。藉由詮釋資料的呈現讓使用者更加瞭解該件檔案。



淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 23

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)

客家研究數位分析系統



客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Haha, Hakka Center

2. 檔案內容與影像：功能鍵

「客家標記」開啟與關閉

點選「客家標記」可開啟或關閉每件檔案中與客家相關的人物、組織、宗教文化與客家特色詞彙的標記顯示。如 **彭殿華**



透過客家詞彙的標記，更能提取出《淡新檔案》中與客家文化相關的資訊。

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 24

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)

客家研究數位分析系統



客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Haha, Haha Center

2. 檔案內容與影像：功能鍵

「詳簡瀏覽」開啟與關閉

前後綴詞 pre-suffix search 分類樹 pre-classification

查詢模式 search 詮釋資料後分類 metadata 標記詞彙後分類 tag

詮釋資料 metadata 客家標記 HakkaTags **詳簡瀏覽 snippets** 段落顯示



檔案有時篇幅過大，點選「詳簡瀏覽」可將檔案簡要顯示，以利快速瀏覽。請注意，開啟簡要閱讀時，標記詞彙將會隱藏。





淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

25

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)

客家研究數位分析系統



客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Haha, Haha Center

2. 檔案內容與影像：功能鍵

「段落顯示」開啟與關閉

前後綴詞 pre-suffix search 分類樹 pre-classification

查詢模式 search 詮釋資料後分類 metadata 標記詞彙後分類 tag

詮釋資料 metadata 客家標記 HakkaTags 詳簡瀏覽 snippets **段落顯示
**



檔案於繕打時保留了大部分原有檔案撰寫的格式與換行，點選「段落顯示」可將文句換行予以顯示，更有利於圖文對讀。





淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

26

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會 客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakkas Affairs Council

四、系統操作

(二) 後分類模式

1. 詮釋資料後分類

點選「詮釋資料後分類」可開啟詮釋資料後分類的顯示模式



淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

27

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會 客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakkas Affairs Council

1. 詮釋資料後分類

1.1 本系統提供了「案號」、「成文日期_中曆」、「成文日期_西曆」、「西元年」、「內容主題_門」、「內容主題_類」、「內容主題_款」、「戴炎輝分類」、「作品類型」、「媒體類型」、「內容地點_庄」、「內容地點_保」、「內容地點_縣」以及「內容地點」等14項詮釋資料後分類選項。

1.2 使用者從下拉式選單中選取欲篩選的詮釋資料類別後，就類別內的詮釋資料進行第一階段的篩選。如：在「內容地點_縣」中選擇「新竹縣」則可將屬於新竹縣的2,783件淡新檔案篩選出來。

1.3 之後，使用者可再由下拉式選單中，選取「西元年」，然後在西元年中勾選欲分析的年份，並按「過濾」，即可進行第二階段的篩選。

案號

案號

成文日期_中曆

成文日期_西曆

西元年

內容主題_門

內容主題_類

內容主題_款

戴炎輝分類

作品類型

媒體類型

內容地點_庄

內容地點_保

內容地點_縣

內容地點

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakka Affairs Council

1. 詮釋資料後分類

西元年

排序: -- 預設 --

1.4 在詮釋資料後分類區中，使用者也可以點選時間軸按鈕 以顯示時間軸（如右上圖）。

1.5 在時間軸中，可以點選圖中詮釋資料名稱或「.all」以啟閉該項數據（如右下圖）。

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

29

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakka Affairs Council

1. 詮釋資料後分類

西元年

排序: -- 預設 --

1.6 在詮釋資料後分類中，使用者也可以點選圓餅圖按鈕 以顯示檢索結果下的後分類比例分析圖。如：西元年。

Year	Percentage
1882	20.91%
1883	19.09%
1884	12.73%
1885	20.00%
1886	17.27%
1887	1.82%
1888	6.36%
1889	1.82%

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

30

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統



客家委員會
客家文化發展中心

1. 詮釋資料後分類(操作範例演示：內容地點_縣→新竹縣→過濾)






查詢條件: .all {GEO3:新竹縣}

查詢件數: 2783

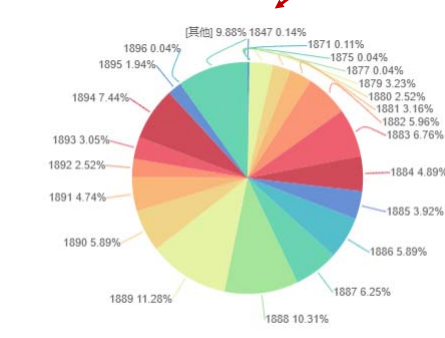
淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 31


淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統





客家委員會
客家文化發展中心

1. 詮釋資料後分類(操作範例演示：內容地點_縣→新竹縣→過濾→西元年)









Row No.	Year	.all {GEO3:新竹縣} {YEARS: 2558, UNDER: 275}	.all {YEARS: 1738, UNDER: 2058}
1	1749	0	1
2	1750	0	0
3	1751	0	0
4	1752	0	0
5	1753	0	0
6	1754	0	0
7	1755	0	0
8	1756	0	0
9	1757	0	0
10	1758	0	0
11	1759	0	0
12	1760	0	0
13	1851	0	0
14	1962	0	0

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 32

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統



客家委員會
客家文化發展中心

四、系統操作

(二) 後分類模式

2. 標記詞彙後分類


點選「標記詞彙後分類」可開啟標記詞彙後分類的顯示模式



淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

33

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統



客家委員會
客家文化發展中心

2. 標記詞彙後分類

2.1 本系統提供了「客家身分」、「客家宗教文化」、「客家社會組織」、「關鍵詞」、「人名」、「地名」、「時間」、「客家特色詞」以及「客家事件」等9項標記詞彙後分類選項

2.2 使用者從下拉式選單中選取欲篩選的標記詞彙類別後，就類別內的標記詞彙進行第一階段的篩選。如：在「客家身分」中選擇「黃南球」、「姜紹基」等具客家身份的人物標記詞彙，則可將包含上述人物的 267 件淡新檔案篩選出來。

2.3 之後，使用者可再由下拉式選單中，選取其他有興趣的詞彙類別，甚至是點選「詮釋資料後分類」功能，進行交叉篩選，找出更符合研究意義的檔案。

人名 ▼

客家身分

客家宗教文化

客家社會組織

關鍵詞

人名

地名

時間

客家特色詞

客家事件

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

34

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakkia Affairs Council

2. 標記詞彙後分類

☁

🌲

tf

(...)

客家特色詞 ▼

排序: -- 預設 -- ▼

2.4 在標記詞彙後分類區中，使用者也可以點選文字雲按鈕 ☁ 以顯示文字雲。

2.5 在文字雲中，使用者可以點選某詞彙直接進入包含該詞彙的檔案文件。



WordCloud Title: (淡新檔案/淡新檔案) .all Udef_Hakkaidentity/

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

35

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakkia Affairs Council

2. 標記詞彙後分類

☁

🌲

tf

(...)

客家特色詞 ▼

排序: -- 預設 -- ▼

2.6 在標記詞彙後分類區中，使用者也可以點選詞頻統計按鈕 tf 以顯示詞彙出現數目。

以右下圖中「林逢春」為例，右方數字表示林逢春一詞，出現在目前的檢索結果中，共 22 件檔案內；而這 22 件檔案總共提及林逢春 71 次。

☁

🌲

tf

(...)

客家身分 ▼

排序: -- 預設 -- ▼

<input type="checkbox"/> 邱大滿	36	114
<input type="checkbox"/> 林逢春	22	71
<input type="checkbox"/> 吳定新	20	86
<input type="checkbox"/> 邱彩廷	18	39

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

36

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統



客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Haha Affairs Office

2. 標記詞彙後分類(操作範例演示：客家身分→黃南球or姜紹基→過濾)





淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 37

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統



客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Haha Affairs Office

2. 標記詞彙後分類(操作範例演示：客家身分→黃南球or姜紹基→過濾)





頁面依序移動至結果區全文中有該標記詞彙[黃南球]處，並變換顏色以突顯。

點選重新整理
可更換文字雲形式。



Rank	name	value
1	黃南球	208
2	姜紹基	120
3	徐延勳	32
4	黃南球	25
5	黃南球	25
6	范阿河	18
7	范阿河	18
8	黃南球	18
9	范阿河	12
10	黃南球	12
11	范阿河	11
12	黃南球	10
13	劉子謙	10



并夾送 羅出金 即 羅振光 黃南球 江口。(註十八條條，魏應芳 接充快官庄卷。(註二十)十四日一、一十四本。一、檢李任交代冊摺一十七本。一、檢施任(註二十三)廿貳日一、僉送 台灣 城守營應完陸恩谷石第 和泉 告 吳炳光 申吞口糧卷壹宗，開送名單。(註二十六日一、檢 林良興 呈報口角庄田業卷一宗，林百川 稟(註二十八)九月初一日一、承發房檢 黃金明 告 除嘉華 卷

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 38

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakkas Affairs Council

四、系統操作

(三) 數位工具

1. 前後綴詞

查詢條件 / query under : .all

查詢 / query

2 嘗 無後綴 送出 中選條件開啟 / infix on

前綴長度 prefix 詞彙 term 後綴長度 suffix

「前後綴詞」工具是利用詞彙的相同文字，以前、後、中綴等方式在檔案中提取詞彙。例如：我們欲找尋檔案中的客家「嘗會」，我們可以利用「嘗」為關鍵詞彙，並前綴2-3字，則可找出包括「蒸嘗」、「廣和嘗」或「法主公嘗」等詞彙。

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 39

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakkas Affairs Council

1. 前後綴詞(操作範例演示：前綴4-嘗-無後綴，額外強調詞彙-佃租)

查詢條件 / query under : .all

查詢 / query

4 嘗 無後綴 送出 中選條件開啟 / infix on

序號	詞彙	文件數	總文數
1.	會福媽/嘗	120	120
2.	後 帶叔/嘗	31	31
3.	^ 嘗	20	20
4.	^ 末嘗	20	20
5.	會 帶叔/嘗	18	18
6.	六 龜持香嘗	15	19
7.	蒸嘗	6	6
8.	湯法主公嘗	6	6
9.	萬坑香公嘗	6	6
10.	法主公會嘗	6	8
11.	歌舞練公嘗	5	5
12.	法主公公嘗	5	5
13.	^ 虎嘗	4	4

選擇探勘過程的排除條件

選擇文件顯示長度：

連結回檢索頁的該文件

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 40

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會 客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakkia Affairs Center

1. 前後綴詞(操作範例演示：前綴日：「-中綴20字-後綴」，額外強調詞彙-印)

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統 | 回系統首頁 | 使用者回饋

查詢條件 / query under: all
查詢 / query: 前綴詞: 日: f 詞彙: 中綴詞彙: 20 後綴詞: 後綴詞彙: 印

可匯出所有含綴詞彙

命題詞彙 ↑	文件數 ↓	條次數 ↓
日: 「新竹縣印」	3208	3622
日: 「北縣淡水埔墾考知縣附」	1277	1440
日: 「臺北府印」	746	775
日: 「新設臺北府新竹縣印」	491	512
日: 「新設臺北府之新竹縣印」	158	162
日: 「福建臺灣府印」	151	257
日: 「分巡臺南兵備道印」	113	114
日: 「福建臺灣布政使印」	93	95
日: 「臺南府新竹縣印」	86	136

顯示查詢附近內文時，額外強調詞彙: 印

1. 署理新竹縣正堂朱為示知事
... 滿漢文印一枚，漢文印: 「新竹縣印」，附註: 1: 匾額紀錄: 十一月廿七日送備，廿八日到發，即日送發。2 私記二枚，朱承烈 新竹縣 關城 祀...

2. 竹縣正堂朱為示知事
... 滿漢文印一枚，漢文印: 「新竹縣印」，附註: 1 匾額紀錄: 三月廿七日送備，廿八日到發，即日送發，廿九日發，2 私記三枚，新竹縣 仰城 祀...

3. 代理新竹縣正堂方為示知事
... 滿漢文印一枚，漢文印: 「新竹縣印」，附註: 1 匾額紀錄: 三月廿七日送備，廿八日到發，即日送發，廿九日發，2 私記三枚，新竹縣 仰城 祀...

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 41

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會 客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakkia Affairs Center

四、系統操作

(三) 數位工具

2. 分類樹

分類樹有二：「戴炎輝分類」與「客家事件分類」。

使用者可由功能區 - 數位工具中點選分類樹，由此鳥瞰整個《淡新檔案》中的分類情況。

使用者可由結果區 - 後分類中點選 ，由此觀察查詢結果的分類情況。

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 42

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH) 客家研究數位分析系統

客家委員會 客家文化發展中心

2.分類樹

樹狀分類 總表

戴炎輝分類 DaiYanhui 客家事件分類 Hakka

淡新檔案戴炎輝分類

- 0: 未分類(3件)
- 1: 行政(8956件)
- 2: 民事(5254件)
- 3: 刑事(5033件)

樹狀分類 總表

戴炎輝分類 DaiYanhui 客家事件分類 Hakka

淡新檔案客家事件分類

- 親屬(753件)
- 宗教(124件)
- 族群關係(6104件)
- 社會秩序(5983件)
- 產業活動(458件)
- 社會組織(1984件)
- 行政事務(5904件)

「戴炎輝分類」

「客家事件分類」

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

43

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH) 客家研究數位分析系統

客家委員會 客家文化發展中心

2.分類樹(操作範例演示)

查詢條件: 金廣福 .all) 查詢件數: 130

排序: --預設--

樹狀分類 Query: 金廣福 .all

戴炎輝分類 DaiYanhui 客家事件分類 Hakka

淡新檔案戴炎輝分類

- 0: 未分類
- 1: 行政(76件)
- 2: 民事(27件)
- 3: 刑事(27件)
- 31: 總務
- 32: 人身自由(21件)
- 33: 財產侵奪(4件)
- 34: 公共秩序(2件)
 - 341: 匪徒
 - 342: 侵害水源
 - 343: 騷擾(2件)**
 - 344: 謔言
- 35: 風化

查詢條件: {CAT3:騷擾} {CAT2:公共秩序} {CAT1:刑事} 金廣福 .all

查詢件數: 2

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

44

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH) 客家研究數位分析系統

2. 分類樹(操作範例演示) :

查詢條件: 金廣福 .all) 查詢件數: 130

樹狀分類 Query: 金廣福 .all

- 戴炎輝分類 DaiYanhui
- 客家事件分類 Hakka
 - 淡新檔案客家事件分類
 - 親屬
 - 宗教(3件)
 - 族群關係(96件)
 - 女性(4件)
 - (4件)
 - 客原關係(21件)
 - 客閩關係(39件)
 - 客閩原關係(18件)
 - 客家內部關係(14件)
 - 社會秩序(67件)
 - 產業活動(1件)
 - 社會組織(107件)
 - 行政事務(116件)


查詢條件: Udef_hakkaevent/:-族群關係/女性 金廣福 .all
查詢件數: 4

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 45

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH) 客家研究數位分析系統

四、系統操作

(四) 輸出功能

點選「 列印頁面」可匯出當前檢索結果的html格式

前後綴詞 pre-suffix search 分類樹 pre-classification

查詢模式 search 詮釋資料後分類 metadata 標記詞彙後分類 tag

詮釋資料 metadata 客家標記 HakkaTag 詳閱選覽 snippets 段落顯示

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 46

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH) 客家研究數位分析系統

客家委員會 客家文化發展中心

四、系統操作

(四) 輸出功能

點選「 下載」可匯出當前檢索結果的xml格式(單次下載上限為500件)；下載後的xml檔可於  進行建庫



淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 47

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH) 客家研究數位分析系統


客家委員會 客家文化發展中心

五、範例演示

- 為便於使用者更加理解如何使用本系統，我們將以三個案例進行演示
- 透過對實際案例的查找，說明如何在19,246件檔案中找尋有意義的研究議題，以及與客家先民在《淡新檔案》中的身影
- 案例：
 - 急公好義的姜家老太太
 - 山林資源的競爭
 - 清代國家統治象徵：薙髮

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 48

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統



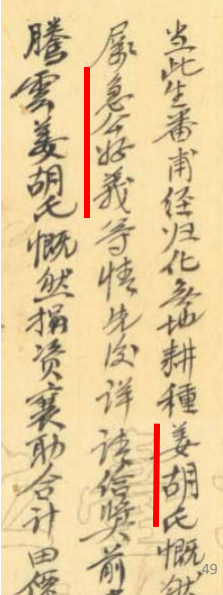
客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Commission
Hakka Cultural Development Center

演示案例一：急公好義的姜家老太太

事件梗概：

清政府於光緒年間採行「撤隘政策」。但撤隘將使墾戶之利益受損，且墾戶又必須向政府繳稅，因此，部分墾戶煽動賽夏族原住民「出草」，企圖營造地方不靖，不能輕易撤隘的民情，但也因此造成客家族群與原住民之間的緊張關係。

為了弭平爭端，姜家老太太姜胡氏出面，購置多筆土地贈送給原住民，以化解仇恨，傳為佳話。



此生番禺經歸化各地耕種姜胡氏慨然
承急公好義予懷先民詳誌信獎前
騰雲姜胡氏慨然捐資襄助合計四保

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統



客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Commission
Hakka Cultural Development Center

演示案例一：急公好義的姜家老太太

一般使用者進入系統後通常以「[metadata與全文檢索](#)」方式使用資料庫，我們在此以「金廣福」進行檢索詞彙



The screenshot shows the search interface with the following elements:

- Search title: metadata與全文查詢
- Search input field: 金廣福
- Buttons: 縮小範圍 (search), 重新查詢 (modify search)
- Navigation buttons: 回全庫 (reset), 上一步 (undo), 下一篇 (next doc), 下個詞 (next term)

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakkia Affairs Center

演示案例一：急公好義的姜家老太太

從「金廣福」的檢索結果中，我們再透過「客家事件」分類樹，查出「族群關係」中的「女性」有 4 件。



淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

51

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakkia Affairs Center

演示案例一：急公好義的姜家老太太

點選「標記詞彙後分類」在「客家身分」的標記詞彙下，找到姜胡氏在此三件檔案中出現了11次



淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

52



淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)

客家研究數位分析系統



客家委員會
客家文化發展中心

演示案例一：急公好義的姜家老太太

細讀檢索結果中的 17330 案 07 件得知姜紹基之母姜胡氏向金廣福買了大坪、長坪、九芎坪等地歸還原住民，使「各化番從此衣食有餘，漸興禮義」。

勾選 17330 案，再點選「**新查詢**」，則可閱讀 17330 全案，得知整件事情的來龍去脈。也得以理解，清政府在岑毓英主政下的撤隘政策所導致國家權力與地方利益間的糾葛。

Sort: -- default -- ▾


第17330案

反向全選

清除勾選


3

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明
53



淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)

客家研究數位分析系統



客家委員會
客家文化發展中心

演示案例一：急公好義的姜家老太太

例如：

金廣福代表表示：要裁撤隘丁，將隘租繳給國家雖然沒有問題，但是現在還是有許多「**生番常越界殺人**」為了避免爭端，能否一切照舊，「**毋許變更致開禍端**」此段反映出金廣福希望維持撤隘前的利益。
(17330_002)

但經官府調查，金廣福**隘首何陳完**私出洋銀二十元，教唆賽夏族土目夏流明出草渡壠口一帶殺人，營造爭端。(17330_003)

檔案直指這些墾戶「**內佔番地，視為自有之產**」又不願意向政府繳稅，「**形同化外**」(17330_007)

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明
54

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakkia Affairs Center

演示案例一：急公好義的姜家老太太

可見事實的真相是，墾戶一方面煽動「化番出草」以保有原住民「未歸化」之形象藉此說服政府暫緩撤隘；另一方面則以此希望保有墾戶原有的免稅土地持有權。而其結果造成墾戶與「化番」間的緊張關係。

為弭平爭端，姜家老太太出面，購買土地贈於化番，藉此使墾戶與「化番」間衝突減緩。遂因此而有「姜胡氏慨然捐買田畝，價洋二千三百餘元，合銀一千六百餘兩，實屬急公好義」之美譽。(17330_014)

此事件反映出國家權力進入地方社會時，地方帶來的衝擊及反應。

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 55

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakkia Affairs Center

演示案例一：急公好義的姜家老太太

簡要顯示上述使用流程如下：

```

graph LR
    A[全文檢索  
金廣福] --> B[客家事件  
分類樹檢索  
族群關係-女性]
    B --> C[標記詞彙後分類  
客家身分  
姜胡氏]
    C --> D[全庫重新過濾  
17330案]
  
```

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 56

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hsinchu Branch Center

演示案例二：山林資源的競爭

事件梗概：
清政府之所以採取撤隘，其目的其實是看到龐大的山林資源。而且不單只是地上的林業（如樟腦、木材），甚至地下的礦產也是政府亟欲取得的。本案例將圍繞在今日苗栗公館出磺坑一帶的石油資源上。案主邱大滿把持油田與政府抗爭，甚至阻撓官員陪同外國機師前來探勘，衝突甚鉅，最後國家強勢介入將油田收歸國有商辦，結束爭端。

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明



1921年臺灣堡圖 57

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hsinchu Branch Center

演示案例二：山林資源的競爭

從客家事件分類樹開始，在「行政事務」下的「礦業」開始進行文本探勘。在屬於礦業的109件文本中，透過「客家身分」標記詞彙的文字雲，發現「邱大滿」在當中出現多次。



淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

樹狀分類 總表

- 社會秩序(3269件)
- 產業活動(433件)
- 社會組織(1733件)
- 行政事務(4198件)
 - 人口(2件)
 - 女性(18件)
 - 文書(10件)
 - 水利(114件)
 - 礦業(109件)
 - 米穀(14件)
 - 隘務(815件)
 - 鹽務(208件)
 - 公共事務(182件)
 - 土地稅務(2002件)

58

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakkas Affairs Council

演示案例二：山林資源的競爭

邱大滿出現在 36 件檔案中，共出現了114次。在這些檔案中，使用者可得知邱大滿在出磺坑看守油田，但因此也把持著油田的開採，甚至成為政府眼中的「土棍」。

在 14408_033 中，政府擬會同礦師前往礦區探勘，卻遭到邱大滿「糾眾阻撓」。因此將邱大滿傳提到案。

☁
🌲
tf
(...)

客家身分 ▾

Sort: -- default -- ▾

<input type="checkbox"/> 邱大滿	36 114 ▾
<input type="checkbox"/> 黃南球	11 24 ▾
<input type="checkbox"/> 吳定新	9 35 ▾
<input type="checkbox"/> 姜紹基	9 17 ▾
<input type="checkbox"/> 張煥彩	5 10 ▾
<input type="checkbox"/> 林逢春	3 3
<input type="checkbox"/> 邱彩廷	3 6
<input type="checkbox"/> 吳琳芳	2 6 ▾
<input type="checkbox"/> 吳乾官	1 3
<input type="checkbox"/> 吳廷新	1 3 ▾

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 59

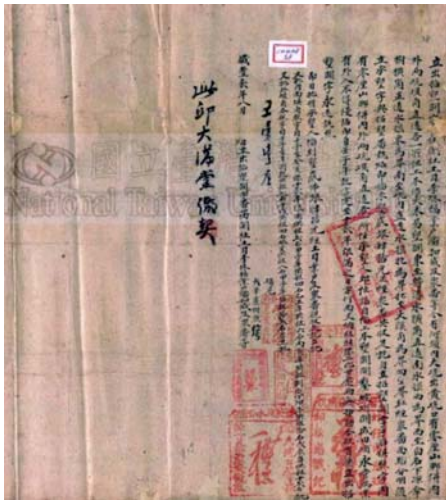
淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakkas Affairs Council

演示案例二：山林資源的競爭

官員傳提邱大滿到案，要求說明其為何擁有石油開採權。而邱大滿稱，此地繼承自其父（14408_056稱是其舅）邱士詔，自己開油井則是「奉官諭帖而開」。官員令其繳納相關證明，卻只繳出了契書一張（如右圖14408_038）。

官府對邱大滿以墾契充數很不滿意，而且又率眾滋擾，於是將他關押起來（14408_037）



《淡新檔案》14408_038

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 60

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Taiwan Hakka Affairs Council

演示案例二：山林資源的競爭

其後，邱大滿的餘黨不服官府將油井收歸國有商辦，於是夥同「生番」攻打油井，被官府稱為土匪。亂平之後，邱大滿否認糾眾抗爭，稱自己沒有從油井獲得什麼利益，也沒有勾結生番滋事，現在官府若要收回國有商辦，他願意順從「總求恩典就是。」(14408_050)

最後邱大滿由黃南球、姜紹基聯名作保，才得出獄 (14408_057)



《淡新檔案》14408_057

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

61

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Taiwan Hakka Affairs Council

演示案例二：山林資源的競爭

由本案可以看出：

1. 客家先民的產業經濟並非僅有農業，也包括了前工業化時期的礦產（如石油）的開採；
2. 邱大滿代表的是地方勢力把持礦產開採，與國家力量發生衝突；
3. 國家亟欲取得山林礦產的開採權力，因此透過撤隘、化番等政策，希望藉由「王化」的過程，將國家的掌控權力，深入地方。



《淡新檔案》中所繪製的油井
11714_010

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

62

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Commission
Hakka Culture Development Center, Hsinchu, Taiwan

演示案例二：山林資源的競爭

簡要顯示上述使用流程如下：

客家事件分類樹
行政事務
礦業

標記詞彙後分類
客家身分
邱大滿

文字雲
邱大滿

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 63

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Commission
Hakka Culture Development Center, Hsinchu, Taiwan

演示案例三： 清代國家統治象徵：薙髮

事件梗概：
撤隘之後，政府仍須派人把守隘口，以防「生番」入侵。但隘口收歸國有，隘丁隘首也成為政府出資聘請的「地方武力」，當中也有不少人是「化番」，此表示化番政策漸次收效。而當中，「薙髮」就是「生蕃」成為「化番」的表徵之一，也是象徵國家統治的權力延伸。

社土目化番前來薙髮現在次第
銀錢等物尚有能說實話者儼有
威無不恬服現批通戶面稱久社

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 64

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, HAKKA ARCHIVES SYSTEM

演示案例三： 清代國家統治象徵：薙髮

由系統中的「客家特色詞」標記詞彙進行觀察，發現「隘首」與「隘丁」皆出現多次，顯示此兩詞彙在《淡新檔案》中應該有其特殊意義。因此，透過篩選，將包含兩詞彙的文件過濾出來，取得 684 件。

查詢條件: .all Udef_HakkaTerm/-:隘首|隘丁
查詢件數: 684 頁: < | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | >

1. [清單]

客家特色詞

排序: --預設-- 清除 反向 過濾 新查詢

<input checked="" type="checkbox"/>	隘首	539	1653
<input type="checkbox"/>	北門	486	708
<input checked="" type="checkbox"/>	隘丁	358	847
<input type="checkbox"/>	前年	252	272
<input type="checkbox"/>	今日	235	243
<input type="checkbox"/>	南門	183	270
<input type="checkbox"/>	西門	165	242
<input type="checkbox"/>	隘丁口糧	133	259
<input type="checkbox"/>	山腳	106	182
<input type="checkbox"/>	隘勇	105	189

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 65

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, HAKKA ARCHIVES SYSTEM

演示案例三：清代國家統治象徵：薙髮

以時間軸功能呈現，發現1886年為文件數最高的一年（61）件。

YearStatsLite: (淡新檔案) 淡新檔案

排序: --預設--

- 1815
- 1817
- 1820
- 1821
- 1822
- 1823
- 1824
- 1825
- 1837
- 1838
- 1839
- 1840
- 1841

西元年 查詢條件: .all Udef_HakkaTerm/-:隘首|隘丁

YearStatsLite: (淡新檔案) 淡新檔案

→ TableView

西元年

■ .all Udef_HakkaTerm/-:隘首|隘丁 ■ .all

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH) 客家研究數位分析系統

客家委員會 客家文化發展中心

演示案例三：清代國家統治象徵：薙髮

在 1886 年的 61 件中，從案號的metadata後分類裡發現17329案最多（35件，57.38%）勾選該案並按「新查詢」進入全案。

案號	數量	百分比
第17329案	35	57.38%
第17107案	14	22.95%
第17109案	5	8.20%
第17330案	2	3.28%
第33403案	2	3.28%
第17328案	1	1.64%
第22428案	1	1.64%
第23419案	1	1.64%

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 67

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH) 客家研究數位分析系統

客家委員會 客家文化發展中心

演示案例三：清代國家統治象徵：薙髮

返回「客家特色詞」標記詞彙，在文字雲中，我們發現了一個特別的詞彙「剃頭」

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 68

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統



客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Haha Affairs Center


演示案例三：清代國家統治象徵：薙髮

點選「剃頭」，直接過濾出包含「剃頭」的文件



淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 69

淡新檔案 DanXin Archives System
for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統



客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Haha Affairs Center

演示案例三：清代國家統治象徵：薙髮

在此文件中，我們看到官府為了加速生番接受國家統治，遂雇剃頭匠隨同通事進入番社，要求土目、化番前來剃髮。根據報告人的說法，歷次的剃髮活動都有人「跪求酒食、銀錢等物」還有能說客語的人，讓報告人趁機「宣布德威，無不恬服。」藉此機會，官府不但打算由通事進社從番社孩童中挑選伶俐的孩子教授語言，然後再每月帶這些孩童到官府學習禮儀，未來也打算開設私塾，作為化番工作目標。（17329_079）

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明 70

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakkia Affairs Council

演示案例三：清代國家統治象徵：薙髮

簡要顯示上述使用流程如下：

標記詞彙後分類
客家特色詞
隘丁、隘首

時間軸觀察

Metadata後分類
西元年
1886年

Metadata圓餅圖
17329案

標記詞彙後分類
客家特色詞
剃頭

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

71

淡新檔案 DanXin Archives System for Hakka Studies (DASH)
客家研究數位分析系統

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Culture Development Center, Hakkia Affairs Council

 客家委員會客家文化發展中心版權所有

 臺灣大學數位人文研究中心建置開發

客家文化發展中心
聯絡電話：037-985558轉分機323；電子郵件信箱：thcc9157@mailhakka.gov.tw

臺灣大學數位人文研究中心
聯絡電話：02-33669847；電子郵件：digital@ntu.edu.tw

淡新檔案之客家研究數位分析系統使用說明

72